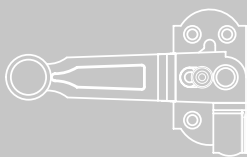




VALORIZZIAMO
IL SERRAMENTO

MACO RUSTICO

MECCANISMI PER PERSIANE



Guida all'uso e alla manutenzione
per le persiane
UTENTE FINALE

Indice

Avvertenze e precauzioni di sicurezza	3 - 4
Avvertenze e istruzioni generali per la sicurezza	5 - 6
Avvertenze in caso di vento forte e tempesta	7
Istruzioni per l'uso	8 - 12
Avvertenze generali per la pulizia	12
Manutenzione in zone costiere	13 - 14
Avvertenze per la manutenzione	15 - 18
Parti di ricambio, assistenza clienti e smaltimento	19



IMPORTANTE!

Le presenti istruzioni d'uso e manutenzione sono indirizzate specificamente all'utente finale (ovvero il soggetto che acquista e utilizza i serramenti).

Per motivi di sicurezza tutti gli utenti devono essere a conoscenza del contenuto di questa documentazione.

Le presenti istruzioni si possono scaricare dal sito www.maico.com · codice art. 757906

Avvertenze e precauzioni di sicurezza

Impiego conforme alle istruzioni d'uso

Le persiane per finestre e portefinestre, con meccanismi MACO RUSTICO, possono essere aperte o chiuse, a battente o a libro, manualmente o per mezzo di comando a leva (manovella). Le persiane chiuse offrono una schermatura solare, una limitata protezione alle intrusioni e alla pioggia e al vento. Le persiane devono essere bloccate sia quando sono aperte, grazie ai fermapersiane, sia quando sono chiuse con gli appositi meccanismi (spagnolette o manigliette).



AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni e danni materiali a causa di un utilizzo errato delle persiane

Pertanto:

- › Assicurarsi di controllare il movimento delle persiane, sia in apertura che in chiusura, accompagnandole manualmente.
- › Assicurarsi assolutamente che il vento o una corrente d'aria non facciano sbattere la persiana in modo violento e incontrollato!
- › Assicurarsi assolutamente che la persiana, nella posizione finale (aperta o chiusa che sia), sia sempre bloccata!

Qualsiasi utilizzo o modifica del prodotto non conforme a quanto riportato nelle istruzioni d'uso e manutenzione è considerato "uso improprio del prodotto" e, pertanto, possibile causa di lesioni alle persone e danni ad altri beni.



AVVERTIMENTO! Pericolo dovuto ad uso improprio

Pertanto:

- › Non aprire o chiudere le persiane spingendole. Con il peso e la velocità sbatterebbero violentemente!
- › Non frapporte oggetti (ostacoli) fra la persiana e la spalletta del muro, poiché si andrebbero a sovra caricare le bandelle e i cardini!
- › Non lasciare mai, deliberatamente o per negligenza, carichi aggiuntivi sulle persiane. Il carico aggiuntivo sovraccarica bandelle e cardini e può

portarli a rottura!

- › L'apertura e la chiusura delle persiane non deve mai essere fatta con eccessiva forza!



ATTENZIONE!

Qualora siano presenti danni visibili oppure in caso di malfunzionamenti, non si deve più manovrare la persiana e prima di un ulteriore utilizzo occorre che la stessa venga riparata da un'azienda specializzata!



IMPORTANTE!

Non si accolgono reclami di qualsiasi natura derivanti da danni riconducibili a uso improprio o non conforme alle istruzioni d'uso!



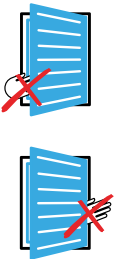
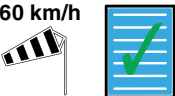


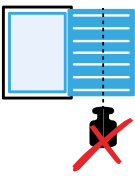
IMPORTANTE!

Il FISSAGGIO delle persiane (aperte e fissate con il fermapersiana) impedisce che si muovano in caso di vento. Il BLOCCAGGIO delle persiane impedisce che si muovano in caso di tempesta. Il BLOCCAGGIO è possibile solo azionando gli appositi meccanismi (spagnollette o manigliette) con le persiane in posizione di chiusura. Grazie alle aste di chiusura è possibile raggiungere la classe di resistenza maggiore.

Avvertenze e istruzioni generali per la sicurezza

Avvertenze rilevanti per la sicurezza

I simboli rappresentano graficamente i potenziali pericoli connessi alla persiana:

Simbolo	Significato
	<p>Pericolo di lesioni per schiacciamento di parti del corpo nello spazio tra persiana e muro</p> <ul style="list-style-type: none"> › Chiudendo o aprendo la persiana fare sempre attenzione a dove mettere le mani, evitando in ogni modo di infilarle fra persiana e muro, davanzale o telaio. › Tenere a distanza dalla zona di pericolo i bambini e le persone che non sono in grado di valutare i pericoli.
<p>≥ 60 km/h</p>   	<p>Pericolo di lesioni dovuto agli effetti del vento</p> <ul style="list-style-type: none"> › Evitare, in caso di vento, di lasciare le persiane aperte senza averle fissate (con fermapersiana) (colpi di vento possono far sbattere violentemente le persiane). › Qualora si preannunci vento e tempesta, chiudere e bloccare tutte le persiane. › Le persiane con fermo a scatto o apripersiana dall'interno, in caso di raffiche di vento fino a 60 km/h, devono essere chiuse e bloccate.
	<p>Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti a un carico supplementare sulla persiana</p> <ul style="list-style-type: none"> › Evitare il sovraccarico sulla persiana con carichi aggiuntivi (per es. corda per stendere il bucato).



Pericolo di lesioni e danni materiali dovuti all'inserimento di elementi d'intralcio nello spazio aperto tra persiana e muro

- › Evitare di introdurre corpi estranei nello spiraglio di apertura tra persiana e muro.



ATTENZIONE!

Qualora siano presenti danni visibili oppure in caso di malfunzionamenti, non si deve più manovrare la persiana e prima di un ulteriore utilizzo occorre che la stessa venga riparata da un'azienda specializzata!



PERICOLO!

La sporcizia o la formazione di ghiaccio sui meccanismi possono causare il malfunzionamento della persiana! Non sforzare i meccanismi!

Avvertenze in caso di vento forte e tempesta



PERICOLO! La potenza generata da vento o tempesta porta sicuramente, prima o poi, al danneggiamento di una persiana aperta. Questo si può evitare chiudendo e bloccando la persiana!

Perciò consigliamo di seguire le previsioni meteo e in previsione di venti forti (raffiche da 60 km/h) di chiudere e bloccare tutte le persiane!

Velocità del vento e conseguenze

Brezza: 5 Beaufort 30 - 38 km/h	I rami grossi e gli alberi si muovono, il rumore del vento è distintamente udibile.
Vento forte: 6 Beaufort 39 - 49 km/h	I rami spessi si muovono, è udibile il sibilo del vento su fili e linee telefoniche.
Vento intenso: 7 Beaufort 50 - 61 km/h	Gli alberi si flettono, il vento oppone resistenza quando si cammina controvento.
Vento tempestoso: 8 Beaufort 62 - 74 km/h	Si muovono e flettono grossi alberi, i rami si possono spezzare.
Tempesta: 9 - 11 Beaufort 75 - 117 km/h	Rami e alberi si spezzano, le case possono subire danni, i mobili da giardino vengono rovesciati e spostati.
Uragano: 12 Beaufort ≥ 118 km/h	I più gravi danni causati da tempesta uniti a devastazione.

Istruzioni per l'uso

Simboli grafici

I seguenti simboli illustrano graficamente le corrette funzioni

Aprire e chiudere le persiane




Sblocco / rilascio



Blocco / Fissaggio



 = sbloccato

 = fissato

 = bloccato



ATTENZIONE!

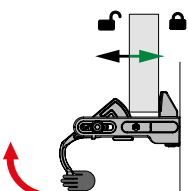
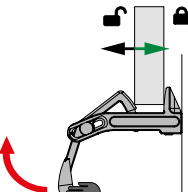
Quando si aprono le persiane, occorre accertarsi che le stesse si aggancino in modo sicuro ai fermapersiana. Quando si chiudono le persiane, accertarsi che la chiusura si agganci in modo sicuro agli appositi perni!

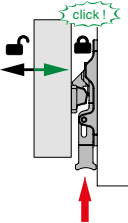
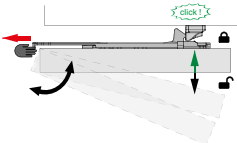

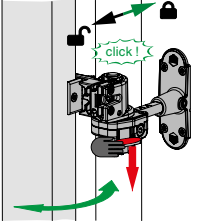


PERICOLO!

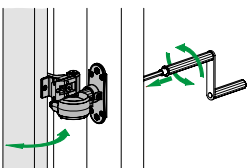
Seguire le avvertenze in caso di vento forte o tempesta!

Fermapersiana

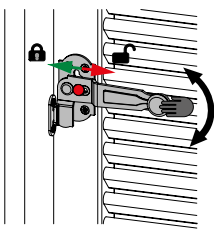
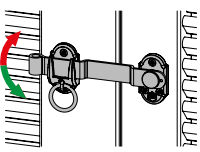
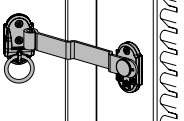
<p>"Classic"</p> 	<p>Aprire e fissare la persiana: ruotare la persiana fino alla battuta del fermapersiana. Il fissaggio è automatico. Prestare attenzione allo scatto del fermapersiana!</p>
<p>"Fermapersiana a pigna"</p> 	<p>Rimuovere il fissaggio della persiana: alzare la leva verso l'alto.</p>

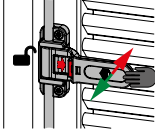
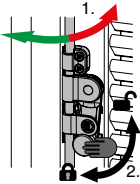
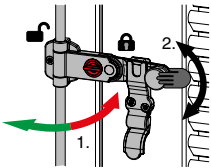
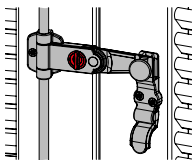
<p>Fermaporte</p> 	<p>Aprire e fissare la persiana: ruotare la persiana verso l'esterno fino a sentire lo scatto del fermaporte. Il fissaggio è automatico.</p>
<p>Fermapersiana Komfort per portabalcone</p> 	<p>Aprire e fissare la persiana: ruotare la persiana verso l'esterno fino a sentire lo scatto del fermapersiana. Il fissaggio è automatico.</p> <p>Prestare attenzione allo scatto del fermapersiana!</p>
<p>Fermapersiana Komfort per finestre</p> 	<p>Rimuovere il fissaggio della persiana: tirare la leva di sblocco.</p> <p>ATTENZIONE: la leva di sblocco serve solo per rilasciare la persiana non per manovrarla!</p>
<p>Fermo a scatto</p> 	<p>Aprire e fissare la persiana: ruotare la persiana verso l'esterno fino a sentire lo scatto del fermo a scatto. Il fissaggio è automatico.</p> <p>Prestare attenzione allo scatto del fermo a scatto!</p>
<p>Rimuovere il fissaggio della persiana: premere verso il basso il pulsante sul fermo a scatto per rilasciare la persiana, ruotarla verso l'interno e chiuderla.</p>	

Apripersiana dall'interno

	<p>Aprire e fissare la persiana: inserire la manovella e girarla per aprire la persiana. La persiana deve essere ben aperta e spinta verso il muro esterno (valore indicativo 3 kg)!</p> <p>Rimuovere il fissaggio e chiudere la persiana: Inserire la manovella e girarla per aprire la persiana. La persiana deve essere ben chiusa e spinta verso il telaio (valore indicativo 3 kg)!</p>
--	--

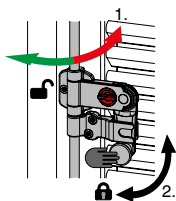
Chiusure / Spagnolette

<p>Spagnoletta 1anta</p> 	<p>Bloccare la persiana in posizione di chiusura: tirare bene la persiana contro il telaio ed abbassare la leva di chiusura. Premendo il pulsante si blocca la leva.</p> <p>Sbloccare la persiana: premere il pulsante sulla leva e ruotarla verso l'alto.</p>
<p>Spagnoletta 2ante</p> 	<p>Bloccare le persiane in posizione di chiusura: chiudere le persiane e ruotare la maniglietta fino a bloccarla nella staffa di chiusura.</p> <p>Sbloccare le persiane: ruotare la maniglietta rilasciandola dalla staffa di chiusura.</p>
	<p>Posizione per arieggiare: aprire leggermente le due persiane. Agganciare il cilindro terminale della maniglietta alla piastra di chiusura.</p>

<p>Spagnoletta a scatto</p> 	<p>Bloccare la persiana in posizione di chiusura: chiudere l'anta con la maniglia aperta e girarla fino a quando questa scattando si blocca.</p>
	<p>Sbloccare la persiana: premere il pulsante grigio nella direzione della freccia sovra incisa e ruotare quindi la maniglia.</p>
<p>Asta di chiusura – 1anta</p> 	<p>Bloccare la persiana in posizione di chiusura: chiudere la persiana, ruotare l'asta di chiusura (1) e abbassare la maniglietta fissandola nella staffa di chiusura (2).</p>
	<p>Sbloccare la persiana: alzare la maniglietta rilasciandola dalla staffa di chiusura, ruotare l'asta ed aprire la persiana.</p>
<p>Asta di chiusura – 2ante Variante 1</p> 	<p>Bloccare la persiana in posizione di chiusura: chiudere la persiana, ruotare l'asta di chiusura (1) e abbassare la maniglietta fissandola nella staffa di chiusura (2). Ruotando il pulsante girevole si blocca la maniglia.</p>
	<p>Sbloccare la persiana: ruotare il pulsante girevole per sbloccare la maniglia. Alzare la maniglietta rilasciandola dalla staffa di chiusura, ruotare l'asta ed aprire la persiana.</p>
	<p>Posizione per arieggiare: aprire leggermente le due persiane. Agganciare il pomello della maniglia nella forcella della staffa di chiusura.</p>

Chiusure per persiane

Asta di chiusura – 2 ante
Variante 2



Bloccare la persiana in posizione di chiusura: chiudere la persiana, ruotare l'asta di chiusura (1) e abbassare la maniglietta fissandola nella staffa di chiusura (2). Ruotando il pulsante girevole si blocca la maniglia.

Sbloccare la persiana: ruotare il pulsante girevole per sbloccare la maniglia. Girare la maniglietta verso l'alto rilasciandola dalla staffa di chiusura, ruotare l'asta ed aprire la persiana.

Avvertenze generali la pulizia

Avvertenze generali per i meccanismi per persiane

La finitura RUSTICO PREMIUM-PLUS conferisce un'eccellente protezione contro la corrosione. Per mantenere a lungo questa prerogativa seguire queste avvertenze:

- › Una pulizia periodica è il requisito fondamentale per il mantenimento della funzionalità e della sicurezza delle persiane.
- › Pulire i meccanismi delle persiane esclusivamente con un panno morbido e un detergente tiepido con pH neutro diluito. Non usare mai detergenti aggressivi, acidi, pagliette o solventi. Questi possono danneggiare i meccanismi.
- › Evitare sporco e depositi. Con la movimentazione delle persiane questi potrebbero danneggiare la superficie di meccanismi.
- › Evitare danni alla superficie! Se la superficie dovesse risultare danneggiata in un punto questo dovrebbe essere riverniciato.

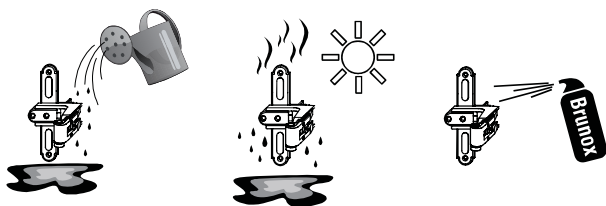


Le parti difettose o danneggiate devono essere ispezionate e riparate immediatamente.

Manutenzione in zone costiere

Nel raggio di circa 10 km dal mare, i materiali sono soggetti a condizioni ambientali particolarmente difficili. Oltre ai punti precedenti, quindi:

- › Se necessario, ma almeno una volta all'anno, rimuovere i depositi di sale e lo sporco con acqua dolce e una spazzola morbida.
- › Lasciare asciugare completamente i meccanismi.
- › Dopo l'asciugatura spruzzare i meccanismi con uno spray anticorrosivo adatto (ad es. Brunox Turbo Spray o equivalente).



Avvertenze per la pulizia delle persiane

› Superfici in PVC

Le superfici in PVC generalmente devono essere pulite sempre con acqua. Le superfici pulite a secco perdono brillantezza e risultano opache a causa della polvere e dello sporco. Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni morbidi. Per la pulizia sono disponibili prodotti dalla compatibilità comprovata, sviluppati appositamente per la cura delle superfici in PVC. I detersivi contenenti sapone in generale sono adatti. I detersivi abrasivi o contenenti solventi possono graffiare o spellare la superficie e pertanto non devono essere utilizzati. In caso di sporco resistente, lasciare agire il detersivo per un periodo prolungato. Con l'impiego di prodotti lucidanti è possibile prolungare gli intervalli di pulizia; inoltre facilitano le pulizie successive. La temperatura della superficie non deve superare i 25 °C. I detersivi sono reperibili presso i negozi specializzati e presso il produttore delle persiane.

› Superfici in legno

Per pulire le superfici in legno dalla parte interna utilizzare detersivi delicati, ad esempio detersivo per piatti diluito in acqua o acqua saponata. I detersivi abrasivi, corrosivi e contenenti solventi possono danneggiare irreparabilmente la superficie verniciata. Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni morbidi, in modo da non graffiare la superficie verniciata. I detersivi per vetri contengono tracce minime di alcol e cloruro d'ammonio. Questi detersivi sono adatti sia per pulire i vetri che le superfici in legno. Terminata la pulizia, asciugare i profili in legno con un morbido panno asciutto, perché la vernice si può rovinare, quando si lascia agire l'alcol troppo

a lungo. Pulire le superfici esterne come quelle interne. All'esterno la superficie è più esposta ad agenti atmosferici quali sole, pioggia, umidità dell'aria e sbalzi di temperatura. Nel lungo periodo, a seconda dell'esposizione, la superficie si può danneggiare riportando piccole screpolature, esfoliazione e danni simili. Questi piccoli danni vanno immediatamente eliminati (con la riverniciatura) in modo da prevenire riparazioni più costose in seguito. Le riparazioni e le riverniciature di elementi della finestra devono essere eseguite solo da aziende specializzate!

› Superfici in alluminio

Sulle superfici in alluminio lo sporco leggermente aderente si può rimuovere con una spugnetta imbevuta di acqua su cui è stato versato del detergente neutrale, ad esempio un detergente per piatti. Non utilizzare mai detersivi aggressivi per le superfici (acidi e fortemente basici). Non utilizzare mai detersivi abrasivi o spugnette abrasive! Anche i solventi (ad es. acetone, benzina, soluzioni alla nitro, ecc.) danneggiano le superfici. Pulire le superfici al riparo dalla luce diretta del sole. La temperatura della superficie non deve superare i 25 °C. I detersivi sono reperibili presso i negozi specializzati e presso il produttore delle persiane.



ATTENZIONE! I detersivi abrasivi e quelli contenenti solventi danneggiano le superfici e pertanto non devono essere utilizzati! Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi! Se necessario, testare detersivi e panni in un punto nascosto (bordo superiore delle persiane o simile).

Avvertenze per la pulizia delle guarnizioni

Per pulire le guarnizioni utilizzare solo detersivi delicati. Non utilizzare solventi, come acetone, soluzioni nitro, alcol, sostanze acide o basiche e prodotti affini! Rovinano lo strato superficiale dalle guarnizioni. Particolari sostanze per guarnizioni (ad es. talco) consentono di mantenere elastiche le guarnizioni prolungando così la loro durata. Da applicare una volta l'anno.

Intervalli di pulizia e cura delle superfici

La posizione e l'esposizione alle condizioni meteorologiche e ambientali delle persiane sono determinanti per definire gli intervalli di pulizia e cura. Pertanto non è possibile indicare intervalli fissi: vanno valutati in base a questi parametri. In linea di massima si può rilevare, che una cura attenta ed il trattamento tempestivo dei piccoli danni prolungano considerevolmente la durata del serramento.

Di particolare rilievo è il punto "Manutenzione in zone costiere"!

Avvertenze per la manutenzione

La vostra persiana è dotata di ferramenta MACO di elevata qualità e lunga durata. Affinché tali meccanismi restino funzionanti e sicuri per anni, occorre seguire e osservare le seguenti istruzioni di manutenzione nonché gli intervalli di manutenzione indicati.



AVVERTENZA! Oltre alle regolari operazioni di pulizia, la ferramenta delle persiane necessita anche di sistematiche operazioni di controllo e manutenzione da parte di personale specializzato al fine di garantire nel corso del tempo la sicurezza e l'idoneità all'uso. Si consiglia pertanto di stipulare un contratto di manutenzione con il produttore delle vostre persiane.

Intervalli di ispezione e controllo



Controllo iniziale comprovato
1 anno dopo l'installazione e successivamente controllo **annuale**

	 Utente finale	 Azienda specializzata
Controllare che il movimento della persiana sia scorrevole e senza attriti su altri componenti, in caso contrario, fare in modo che la persiana sia revisionata da un'azienda specializzata.	✓	✓
Controllare la funzionalità di tutti i meccanismi e lubrificarli. In particolare modo dove sussista un contatto fra parti metalliche!	✓	✓
Controllare tutti i meccanismi e in caso di danni evidenti o usura (abrasione) farli riparare da un'azienda specializzata, se necessario.	✓	✓
Ispezione visiva della superficie, in caso di danni, se necessario, ricoprirli con vernice.	✓	✓

Intervalli di ispezione e controllo

Controllo iniziale comprovato

1 anno dopo l'installazione e successivamente controllo **annuale**

	 Utente finale	 Azienda specializzata
Controllare il fissaggio e le viti di fissaggio e serrare o sostituire se necessario.	✗	✓
Controllare che la persiana appoggi con il paracolpo al muro e, se necessario, fare in modo che l'azienda specializzata lo regoli.	✗	✓
Ingrassare i meccanismi dell'apripersiana dall'interno per garantire una funzionalità duratura (con ingrassatore MACO - codice art. 362833) quindi movimentare i meccanismi con l'asta di trasmissione per una distribuzione uniforme.	✗	✓
Controllare la sicurezza anti-sollevamento dell'apripersiana dall'interno così come del fermo a scatto e in caso ripristinarla.	✗	✓

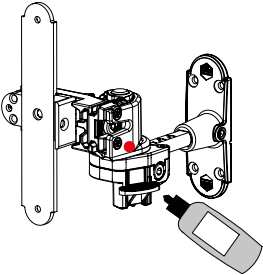
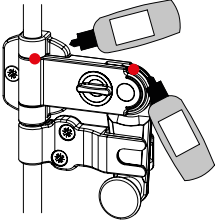
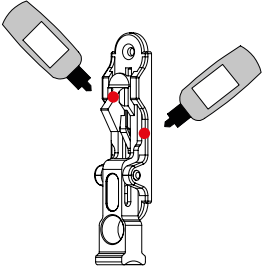
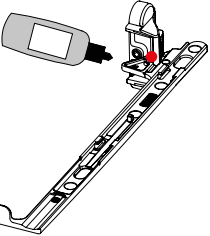


ATTENZIONE!

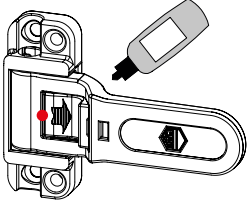
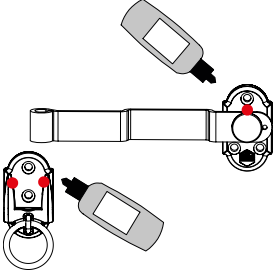
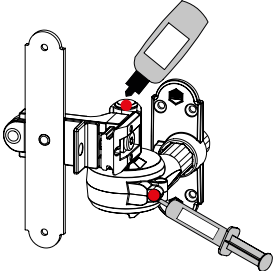
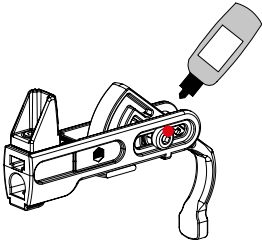
✗ = deve essere eseguito **ESCLUSIVAMENTE** da un'**azienda specializzata**, **IN NESSUN CASO** dall'**utente finale**! Il montaggio e lo smontaggio della persiana così come tutte le operazioni di regolazione sui meccanismi, possono essere eseguite solamente da un'azienda specializzata.

La ferramenta della vostra persiana deve essere azionata almeno una volta al mese per prevenire la cosiddetta "usura statica".

Punti di lubrificazione

<p>Fermo a scatto</p>	
<p>Spagnoletta 2 funzioni</p>	
<p>Fermaporta</p>	
<p>Fermapersiana Komfort</p>	

Punti di lubrificazione

<p>Spagnoletta a scatto</p>	 <p>A technical line drawing of a spring latch mechanism. A red dot is placed on the internal spring mechanism to indicate the lubrication point. A syringe is shown above the mechanism, pointing towards the red dot.</p>
<p>Chiusura semplice</p>	 <p>A technical line drawing of a simple lock mechanism. Two red dots are placed on the internal components to indicate lubrication points. Two syringes are shown, one pointing to each red dot.</p>
<p>Meccanismo apripersiana e relativa bandella</p>	 <p>A technical line drawing of a shutter opening mechanism. Two red dots are placed on the internal components to indicate lubrication points. Two syringes are shown, one pointing to each red dot.</p>
<p>Fermapersiana</p>	 <p>A technical line drawing of a shutter lock mechanism. A red dot is placed on the internal component to indicate the lubrication point. A syringe is shown above the mechanism, pointing towards the red dot.</p>

Parti di ricambio, assistenza clienti e smaltimento

Per le parti di ricambio e i servizi di assistenza si prega di rivolgersi ai rivenditori e ai produttori delle persiane.



Lo smaltimento della ferramenta deve essere effettuato in conformità alle disposizioni e leggi locali.

Norme applicate

EN 1991-1-4-2007	Effetti sulle strutture – Carichi del vento
EN 14648-2007	Meccanismi per persiane
EN 1932-2013	Resistenza al carico del vento
EN 13659-2015	Chiusure esterne – Prestazioni e requisiti di sicurezza
EN 14201-2004	Chiusure e persiane – Resistenza alle sollecitazioni ripetute – Metodo di prova



VALORIZZIAMO
IL SERRAMENTO

MAICO SRL

Via dei Legnai 15 - I-39015 S. Leonardo (BZ) - Tel +39 0473 65 12 00 - info@maico.com

Codice: 757906

Realizzazione e stampa: 01/2019 - Revisione e ristampa: 04/2020

Riproduzione vietata. - Tutti i diritti riservati. - Informazioni soggette a modifica senza preavviso.

Immagini: Maco - Maico